

WTO開放體制下에 있어서 韓日間 技術進出의 協力方案에 對하여

全 相 伯*
Jeon, Sahng Beak

1. WTO의 概要

1) GATT → UR → WTO → { GR
BR
TR

125個國參與, 23個國新規加入
美國, 캐나다, EU 12個國, 핀란드, 노르웨이, 스웨덴, 스위스, 濠洲, 이스라엘, 日本, 韓國, 香港.

2) 韓國 : 97. 1. 1부터 全面開放.

建設/ 技術서비스部門 讓許規模

中央政府(42個)			地方政府(6個市, 9個道)			公共機關(23個政府投資機關)		
安企部等 4個 安保關聯機關 除外 國立大學 및 附屬病院 除外			市·道教育廳 除外 下級自治團體 除外			韓電 : 重電氣品目 除外 韓國通信 : 通信網裝備 및 一般通信裝備 除外		
物品	서비스	建設	物品	서비스	建設	物品	서비스	建設
13万SDR (1.5億원)	13万SDR (1.5億원)	5百万SDR (55億원)	20万SDR (2.2億원)	20万SDR (2.2億원)	1500万SDR (165億원)	45万SDR (5億원)	-	1500万SDR (165億원)

- 註 : 1. 建設/技術 서비스의 讓許物量은 全發注量의 約 25~30% 程度로 豫想됨.
2. 讓許規模 1.5億원 以上の 物品 서비스 및 55億/165億원 以上の 建設工事は 適格審査後 最低入札制 施行.
3. 讓許規模 以下는 制限的 最低 落札制 適用.

3) 日本 : 96. 1. 1부터 全面開放

中央政府	地方政府	公共機關
· 國會·法院을 包含한 31個 中央政府機關 · 各機關은 附屬機關·地方機關을 包含함	· 上級地方政府인 47個 都·道·部·縣과 東京市等 12個 主要市 · 以上 機關의 附屬機關 및 出張所 包含 · 例外 - 運送上의 安全과 關聯된 購買 - 電力生産 및 分配을 위한 購買	· 9個 鐵道會社를 包含한 84個 政府設立 特別法人

* 建築構造·建築施工技術士, (株)韓國綜合建築士事務所 代表, 本會 弘報委員長.

物品	서비스	建設	物品	서비스	建設	物品	서비스	建設
13万SDR	13万SDR (45)	500万SDR	20万SDR	20万SDR (150)	1500万SDR	13万SDR (1億9千万円)	13万SDR (45)	1500万SDR
1.900万円	1.900万円 (6億6千万円)	(7億3千万円)	(2億9千万円)	(2億2千万円)	(22億円)		(6億6千万円)	(22億円)

〈ISDR ≒ 145円〉

- 註 1. 서비스-政府調達의 意味가 있는 서비스는 大部分 讓許.
 2. 서비스中 建築設計, 엔지니어링서비스는 ()안의 讓許下限 適用.
 3. 建設-CPC 51群 讓許(整地, 建築, 土木, 組立建築, 專門建設設備 마감工事).
 4. 共通例外-再販賣 또는 販賣을 위한 生産에 使用할 目的의 購買.
 -協定加入當時 有效한 法令에 따라 特定組合 協會와 締結하는 契約.

4) 美國, 其他國家

(單位 : 万SDR)

國 家	中央 政府			地方 政府			其他 公共 機關		
	物品	서비스	建設	物品	서비스	建設	物品	서비스	建設
美 國	13	13	00	35.5	35.5	500	40	40	500
E U	13	13	500	20	20	500	40	40	500
카 나 다	13	13	500	35.5	35.5	500	35.5	35.5	500
스 위 스	13	13	500	20	20	500	40	40	500
오 스트 리	13	13	500	20	20	500	40	40	500
아	13	13	500	20	20	500	40	40	500
스 웨 덴	13	13	500	20	20	500	40	40	500
핀 란 드	13	13	500	20	20	500	40	40	500
노 르 웨 이	13	13	500	20	20	500	40	40	500
홍 콩	13	13	850	20	20	850	35.5	35.5	850
이 스 라 엘									

〈1 SDR은 約 1,134원〉

- ① 韓國에게는 地方, 기타 公共機關 工事中 1500 万 SDR以上の 工事に만 協定 適用. 順임.

- ② 浚渫, 交通部工事は 除外.

5) 政府調達 市場規模

- 금번 우리 나라의 加入協商妥結에 따른 우리 讓許案에 의한 市場開放規模는 約 10兆원(125 億弗)으로 把握.
 -餘他國의 擴張協商妥結에 따른 市場開放規模는 4,000億弗을 上廻하는 水準으로 推定되며 其中 重要國의 規模는 EU(1,500億弗), 美國(950億弗), 日本(400億弗), 캐나다(200億弗)의

6) 入札方法

- 調達機關은 非差別의 方法으로 入札節次를 運用하여야 함.
 -調達機關은 競争을 排除하는 結果를 招來할 수 있는 情報를 特定人에게 提供하여서는 안됨.
 -入札方法의 種類
 ○ 公開競争入札(OPEN TENDERING PROCEDURE)
 ○ 指名競争入札(SELECTIVE TENDERING PROCEDURE)

○ 隨意契約(LIMITED TENDERING PROCEDURE)

7) 使用 言語

WTO公用語(英語, 佛語, 스페인語)의 하나를 사용. cf. 日語, 中國語.

8) 서비스 交易에 관한 一般協定(GATS)

- 公開主義

各國의 規程事項이 認知될 수 있도록 公開고 問議處(EQUITY POINT)를 設置保障 한다.

- 最惠國待遇(M.F.N)

會員國이 다른 國家에게 附與한 惠澤을 즉시 모든 다른 會員國에게 擴大.

- 市場接近

供給者가 自己가 願하는 供給樣式에 따라 外國市場에 進入하는 것을 말하며 이러한 市場接近이 許容되어야 한다는 原則.

- 內國民待遇

모든 規程을 適用함에 있어 外國供給者가 같은 市場內의 國內供給者보다 不利하지 않은 待遇

를 附與.

- 國際的標準適用

技術·示方·試驗·檢査方法 등은 地方 固有의 特有方法을 止揚하고 國際機構에서 制定한 國際標準 適用.

[特定商標, 特許, 디자인, 形態, 原產地]
[生産者를 高집하여서는 안됨.]

○ 資格의 相互認定(QUALIFICATION REQUIREMENT)

① 一方的 認定

② 相互 認定

③ 調和

技術士, 建築士, 辯護士, 法務士, 會計士, 測量士 等

濠洲엔지니어協會(IEAUST)가 主動이 되어 APEC 加盟國內 ENGR 資格의 實質的 同等性(SUBSTANTIAL EQUIVALENCY)問題가 論議되고 있다.

○ 現地法人, 支社의 免許要件(資本金, 人力, 裝備, 事務室 등).

9) 調達市場開放에 따른 韓國政府의 契約制度 改編

項 目	改 善
· 制限的 最低價 落札制對象 縮小	· 모든 工事 : 55億원 未滿 · 物品·用役 : 1億5千萬원未滿(適格 審査落札制對象은 各 該當金額以上)
· 地域制限對象 金額調整	· 工事는 20億원 未滿 · 物品·用役 : 1億5千萬원 未滿
· 地域義務共同都給制	· 97. 1. 1以後 廢止
· 入札參加資格 等級別 事前審査制度導入	· 技術資格, 能力, 實績, 財務狀態 等を 綜合評價等級을 設定, 工事資格賦與
· 國際契約紛爭調整委員會 設置	· 協定違反事項審査調整 等 國際入札 紛爭調整役割을 위한 委員會 設置
· 入札參加資格 工種別 PQ對象 伸縮運營	· 1百億원以上 22個 工種, 但 發注官署長이 調整 可能
· 工事履行保證制 改善	· 工事履行保證證券(契約金額의 40%)提出 追加
· 既成代價支給期間 短縮	· 적어도 30日마다 支給 · 檢査完了日로부터 7日以內
· NT, EM마크 獲得 等도 隨意 契約 事由包含	· 主務部長官이 認定한 新技術製品 · 着手後 契約履行 中에 契約解除된 경우도 隨意契約 可能

· 30대그룹 共同都給參與制限 廢止	· 廢止(97. 1월부터)
· 入札保證金率 統一	· 入札金額의 5%로 統一
· 契約保證金算定基準 變更	· 契約金額
· 用役入札時 制限可能	· 實績, 技術保有狀況 等を 考慮 資格制限 可能
· 物品·用役入札書類 閱覽可能	· 物品·用役도 入札公告文, 入札留意書 等 閱覽 可能
· 入札公告 內容追加	· 現場說明參加義務賦與, 落札者 決定方法, 契約着手·完了日 等
· 入札時 署名方式 許容	· 外國人의 경우 署名도 可能
· 連帶保證人의 保證施工에 다른 所要費用支給	· 保證書로 納付된 경우도 保證機關이 所要費用 支給

10) 其他

- 韓國의 OECD(先進國의 經濟協力開發機構) 年內 加入.
效果 - 世界經濟先導 그룹에 合流하여 汎世界的인 經濟問題 論議.
- 援助國이 되며 受惠國에서 脫退.
- WTO 事務次長: 金喆壽(前 韓國政府 商工資源 部長官) 스위스 제네바 駐在.

2. 韓日間의 事情考察

- 技術서비스 開放 [蠶食 당한다는 防禦 意識]
[技術的 跳躍의 機會 捕捉]
→ 兩面性 있음.
- 技術市場(TECHNO-MARKET)은 이미 열려 있다.
技術移轉 特許 多國籍企業, J.V. 技術用役等이 盛行되고 있음. 따라서 別問題는 없음.

1) 韓國의 讓許內容에 대한 影響檢討

서비스分野 讓許內容 影響檢討

區 分	影 響	
	肯定的 影響(長期的)	否定的 影響(短期的)
엔지니어링서비스 (技術用役業)	- 先進技術의 習得機會 擴大로 엔지니어링水準向上 - 競爭促進으로 不實不適格者淘汰 - 開發途上國等에의 海外進出機會增大 - 先進國과의 技術提携로 共同進出 可能性增大	- 基本設計프로세스技術은 外國業體에 蠶食당함 - 外國產機資材使用을 誘導함으로 國產機資材 生産業體의 萎縮招來 - 國內業體의 受注機會喪失로 倒産事態導出
通 信 서 비 스	- 先進通信서비스의 提供 및 競爭으로 通信서비스質의 向上	- 外國業體들의 VAN市場蠶食 加速化
컴퓨터部門서비스	- 外國企業의 進出로 인해 技術開發促進 및 서비스提供幅의 擴大 - 開發途上國進出의 能力培養	- 巨大多國籍企業의 進出로 國內企業 및 金融圈의 電算網獨占現狀等 憂慮

<p>建設 서비스</p>	<p>-建設技術能力 및 工事品質爲主의 競爭促進으로 建設서비스 選擇幅擴大 및 不實工事 減少效果 -競爭力培養으로 美國, 日本 市場進出容易性 擴大</p>	<p>-勞動集約的인 施工分野보다는 附加價値가 높은 設計, 인텔리전트빌딩建設等은 外國業體들에게 相當部分 市場蠶食 當함 -外國設計業體가 海外建設資材利用을 強要할 경우 國內建設資材業의 萎縮憂慮</p>
---------------	--	---

2) 日本

특히 韓國에 對하여 輸出超過 119億弗:

- ① WTO 政府調達協定發 1996. 1. 1부터
- ② OECD會員國(加入: 64年度), G-7會員國
- ③ 技術先進國(특히 亞細亞圈에서) 電子, 自動車, 化學, 生産基盤技術, 로봇트 cf. 航空, 宇宙 探查(美國, 러시아)
- ④ 資本國
95年度 對Asia 直接投資 94億弗
貿易黑字 1,400億弗

135億弗
韓國 ≙ 日本
254億弗

⑤ 開放

1986年-特定PROJECT에 關해 入札登錄의 手續等에 대한 特例措置 M.P.A
-公共事業의 入札契約 手續의 改善에 關한 行動計劃

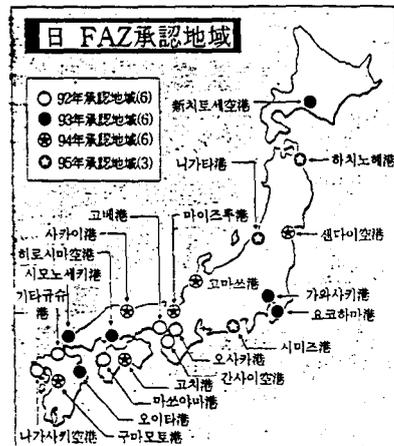
行動計劃에서 提案한 入札方式

技術情報募集型	公募型	意向確認型
<p>透明性, 客觀性을 높이고技術의 多樣性에 對應하기 爲해 技術的으로 高度한 工事의 경우에 利用 -對象等級의 全體業者에 對해 工事內容을 事前에 揭示 -入札意志가 있는 業者로부터 過去實績, 配置豫定技術者, 施工計劃等 資料提出을 要求 -技術資料를 근거로 指名을 함</p>	<p>技術募集型보다 幅넓은 業者, 工事를 對象으로 實施 -對象等級, 過去의 工事實績等의 具體的인 指名基準을 包含 工事概要를 公告 -入札意志가 있는 業者로부터 過去實績, 配置豫定技術者, 施工計劃等 資料提出을 要求 -技術資料를 根據로 指名을 함</p>	<p>入札參加者의 參加意欲을 尊重함과 同時에 技術的適性을 보다 正確하게 評價하기 爲하여 다음 方法을 實施 -對象等級業者中에서 工事規模 等級設定時의 評價, 技術特性을 中心으로 20社程度를 選定 -選定된 業者에 過去實績, 配置豫定技術者等 技術資料提出을 要求 -技術資料를 根據로 10個社程度 選定</p>

⑥ 1992~1995 輸入促進地域指定(FAZ FREE ACCESS ZONE)

展示場 등 全國 21個地를 指定하여 空港, 港灣, 展示場, 쇼핑몰 등 輸入과 關聯된 施設 事業活動을 集約시킴.

- 駐日 韓國企業 聯合會
- 韓國 貿易協會 東京支部에 問議
- 北九州市 FAZ가 가장 進出하기 便한 地域 임.



3) 中國

- ① 1978 以後—一國兩體制維持(經濟는 資本主義, 政治는 社會主義)
- ② 1991~1995—8次 5個年計劃(8.5計劃)
經濟成長率 11.7% 達成(cf 韓國 6.8%)
- ③ 1996~2000—9次 5個年計劃(9.5計劃)
經濟成長率 8% 維持
- ④ 1997. 7~— HONG KONG 返還→홍콩 特別行政區設定
- ⑤ 2,000初半~—21世紀 初半에 가면 美國, 日本과 함께 世界 3大經濟大國으로 자리잡게 됨
- ⑥ WTO未加入(農産物 때문)— 加入後는 流通, 廣告, 物流, 金融, 通信, 建設 등의 進出이 有望
- ⑦ 經濟特別區設定
1979—廣東省(沈州, 珠海, 汕頭), 福建省(AMOI), 海南島 經濟開發區 設定
1984—大連, 秦皇島, 天津, 煙台, 青島, 連雲港, 南通, 上海, 寧波, 溫州, 福州, 廣州, 深江, 北海
特例 ① 企業所得稅 저렴
② 100% 外資承認
③ 企業, 個人의 國外送金自由
④ 雇用등 企業自主權認定
⑤ 利益再投資時 所得稅免除
⑥ 合併期間 長期保障
⑦ 商慣行
㉠ 遵法精神보다 生活習慣에서 오는 商慣行重視
㉡ 中華思想의 矜持와 體面維持
㉢ 忍耐性과 持久力維持
㉣ 뛰어난 金錢觀과 計算感覺所有
㉤ 北京人—自尊心이 強하고 直說的
上海人—商工中心, 호방, 開放的, 商術的
福建人—着實, 勤勉, 慎重性

3. 韓·日·中 및 亞細亞圈의 BIG PROJECTS

1) 韓國

- 永宗島新空港, 京釜高速電鐵, 廣域市의 地下鐵, 全國高速道路整備, 港灣擴張, 情報通信網構築, 人工通信衛星事業
- 外國業體의 國內進出分野
 - 原電設備등 發電設備分野
 - 環境, 化學工業, Plant, 衛生設備分野
 - 大型空港, 特殊橋梁, 民資留置, 大單位SOC事業
 - 再開發, 再建築, 情報化빌딩分野
 - 地價, 地盤調査, 冷暖房機械設備 등 斷熱의 特殊分野

2) 北韓

- ㉠ 豆滿江(們江)開發計劃
北韓, 中國, 러시아, 接境地帶로 約 620K m²를 UNDP가 中心이 되어 世界第二의 國際貿易港(淸津) 建設計劃임. 內容은 羅津, 先鋒, 中國의 琿春, 러시아의 포시에트를 맺는 三角地帶 開發
- ① 國際飛行場建設
- ② 國際金融센터建設
- ③ 保稅倉庫地域建設
- ④ 經濟貿易大學設置
- ⑤ 北유럽에 연결되는 高速道路 및 衛星都市建設
- ⑥ 나훗카—自由經濟地帶—韓國企業專用工團 設置(50年間 賃借)

③ 意向確認型 指名競争 入札

參加意慾을 確認하기 위한 技術情報提案書를 提出하게 한 後 參加者를 指名入札하게 함.

(1) 新經濟協力機構(NIEF)

韓日頂上에 의해 合意한 公共投資事業

(2) 世界公共投資基金(GIF-GLOBAL Infrastructure fund)

日本 經聯에서 主張하는 글로벌한 觀點에서 先進 工業國의 資金과 技術力을 活用하여 第3世界의 社會間接施設(Infrastructure)을 整備하는 Big project 로 2000年初에 始作 될 것이다.

GIF의 概念과 Project의 例示

概念 : 1. 巨大公共事業의 實施에 의한 有效需要

의 創出과 南北問題의 解決

2. 巨大Project를 食糧, 에너지等 基礎資源 限界의 擴大와 偏在의 是正에 活用
3. 오래前부터 構想해 왔으나 資金, 技術의 問題로 着手되지 않았던 巨大 Project를 오늘의 科學技術의 成果를 援用하여 實行
4. 巨大Project를 第3世界의 몇箇 地點에서 實施하여 그 地域의 經濟開發을 支援
5. 軍事費를 平和利用으로 轉換
6. 글로벌한 觀點에 서서 實施
7. 既存의 概念에 拘碍되지 않는 새로운 組織에 의해 實施



12 Projects의 보기

- | | |
|--|---|
| <p>① 크라地峽運河(泰國, 말레이시아)
 ② 第2파나마運河(中南아메리카)
 ③ 히말라야 水力發電(印度, 中國)
 ④ 海洋溫度差發展(赤道-溫帶의 大洋沿岸)
 B 지블롤터海峽터널(스페인, 모로코)
 ⑤ 太陽熱採取場(地球上의 僻地)
 ⑥ 아프리카中央湖(中央아프리카, 차드)</p> | <p>⑦ 砂漠의 綠化(北아프리카, 其他)
 ⑧ 南아메리카의 水力發電(브라질, 베네수엘라, 콜롬비아)
 ⑨ 카타라 低地開發(이집트)
 ⑩ 실크로드하이웨이(中國, 러시아, 中東)
 ⑪ 베링海峽 海流調節(러시아, 中國)
 ⑫ 지블롤터海峽터널(스페인, 모로코)</p> |
|--|---|

4) 中國

- ① 上海浦東開發PROJECT - 100億弗相當
- ② 三峽담開發PROJECT - 100億弗相當

5) 台灣

鐵道, 高速道路, 通信網, 發電所 等

6) 홍콩(港香)

新空港(180億弗) 運搬Container Terminal
鐵道 및 道路整備-홍콩 改造計劃

7) 泰國

東部臨海地域開發
방콕의 新交通SYSTEM計劃
高速道路, 通信網

8) 인도네시아

바담섬의 大規模工業團地

9) 필리핀

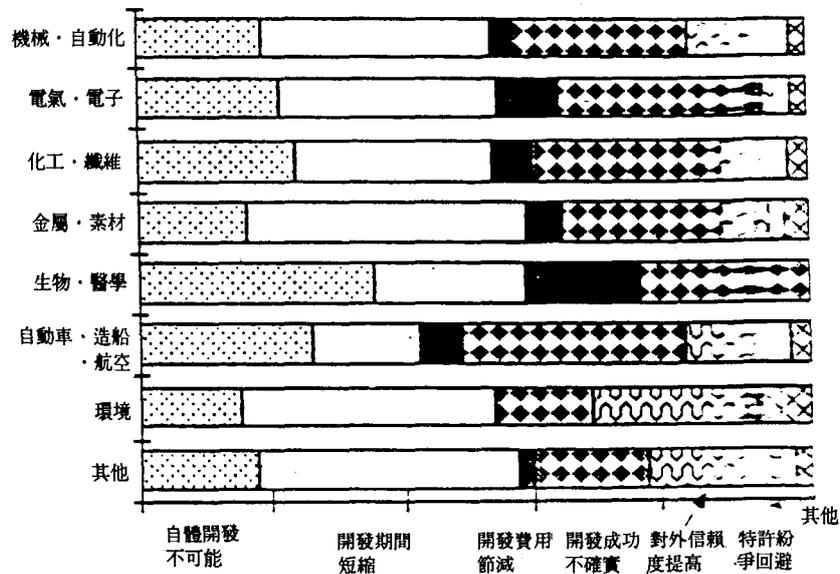
수빅灣(美軍撤收地域)經濟開發-250萬弗相當

4. 兩國技術士가 進出協力할 수 있는 分野

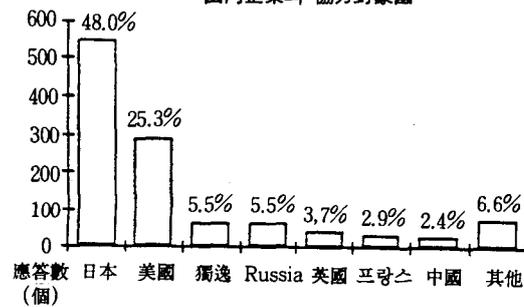
1) 韓日間 産業技術의 實相

(産業技術政策研究所編 「産業技術의 國際協力」 冊에서 拔萃)

國內企業의 業種別 國際技術協力理由



國內企業의 協力對象國



우리 나라 尖端産業技術의 範圍

産業	範圍
尖端 電子 情報	컴퓨터, 通信器機, 멀티미디어, S/W, 電子醫療機器
半 導 體 · LCD	半導體(素子 · 裝備 · 材料), LCD(TN, STN, TFT)
메 카 트 로 닉 스	NC工作機械, 産業用로봇, CAD/CAM, PLC, 自動倉庫物流器機, 自動組立 및 檢査器機, CIM, 核心部品
新 素 材	新金屬, 파인세라믹스, 高分子新素材
精 密 化 學	醫藥, 塗料, 化粧品, 農藥, 鹽 · 顔料, 界面活性劑, 接着劑, 香料, 觸媒
生 物 産 業	醫藥品, 食品, 化學, 環境, 農業 및 海洋, 에너지 및 資源 등에 應用
鑛 産 業	레이저 및 加工機, 光通信, 決霜器機, 光計測器機, 光醫療機器, 素材 및 部品
尖 端 纖 維	高感性패션製品, 高機能性纖維材料
航 空 機	航空機, 엔진 및 部屬器機
自 動 車(尖 端)	電子化, 輕量化, 新物質等的 尖端技術이 適用된 製品 (電子制御式엔진, 新素材엔진, 電子式自動變速機, ABS, 에어백等)

資料 : 産業研究院, 2000年代 尖端技術産業의 비전과 發展課題(總括編), 1994. 12

- 國內尖端技術産業에 대한 世界市場占有率은 92年 2.3%에서 2000年 4%로, 2005년에는 5.4%로 높아질 것임.
- 全分野 公히 美國과 日本이 世界的으로 앞서고 있으며, 우리 나라는 半導體 LCD와 纖維, 自動車 分野에서 3~4位를 目標로 하고 있고, 메카트로닉스, 航空機, 新素材는 7位 以下로 他分野에 비해 낮은 目標置를 設定하고 있음.

2) 協力方向

① 展 望

大型Project는 PQ 適格審査에 對備해야 한다. (技術能力, 遂行實績積, 人力, 財務構造等) 따라서 初期에는 外國業體와의 戰略的提携 (Partnership)로 相互補完 互惠의 原則을 探索할 것이다.

○ J.V(Joint Venture)

單一事業의 規模가 크고 長期間을 필요로 하는 Project일 때

○ Consortium

各國, 各社의 弱한곳을 補完해주는 短期事業

別結合

○ M & A(Merge & Acquisition)-子會社나 親會社設立方式인데 國內企業을 合併하는 方式. 所有權의 全部 또는 一部를 吸收하는 形態임.

○ 下都給 - 下都給者가 되거나 相對社를 下都給者로 하는 連結關係

② 初期數年間은 外國社가 國內市場變化를 觀望하는 姿勢로 갈 것이다.

③ 韓日技術士會의 役割

○ 上記와 같은 業體間의 技術提携時에 對備 進出希望業體의 業態(免許專門分野 · 技術實績 · 技術人力 · 財務狀態 · 連絡手段)調書를 作成하여 相互 閱覽할 수 있게 함이 좋다.

○ Project別로 技術提携가 必要時 各國 技術士會가 中間斡旋役割을 擔當함이 좋다.

-우리 나라에 上陸하여 登錄된 業體 87個社.

法人 51(合作44, 單獨7), 支社36 包含.(施工 25社, 用役 62社)

建設 : Bechtel Group Inc. - 美

Fluor Daniel Inc. - 美

田 - 日

Bovis-Asia Pacific - 싱가포르
 建築工程總公社 - 中
 監理 : See社 - 佛
 컨설트(De-Consult)社 - 獨
 LIG社 - 獨
 조다이社 - 日

5. 效果와 課題

1) 效果

- 肯定的側面

- ① 全世界의 貿易增大에 따른 所得增大期待

UR의 貿易增大效果 (單位: 拾億\$, %)

商品世界貿易의 國家別比重	'92 輸出 (10億\$)	世界貿易比重 ('92)	輸出增大額
世界	3,731.0	100.0	755.0
開 途 國	573.2	15.4	116.3
홍 콩	119.5	3.2	24.2
中 國	85.0	2.3	17.4
台 灣	81.5	2.2	16.6
韓 國	76.6	2.1	15.9
싱 가 포 르	63.5	1.7	12.8
말 레 이 시 아	40.6	1.1	8.3
泰 國	32.5	0.9	6.8
인 도 네 시 아	29.3	0.8	6.1
日 本	340.0	9.1	68.7

資料 : Far Eastern Economic Review에서 引用
 (GATT, IMF)

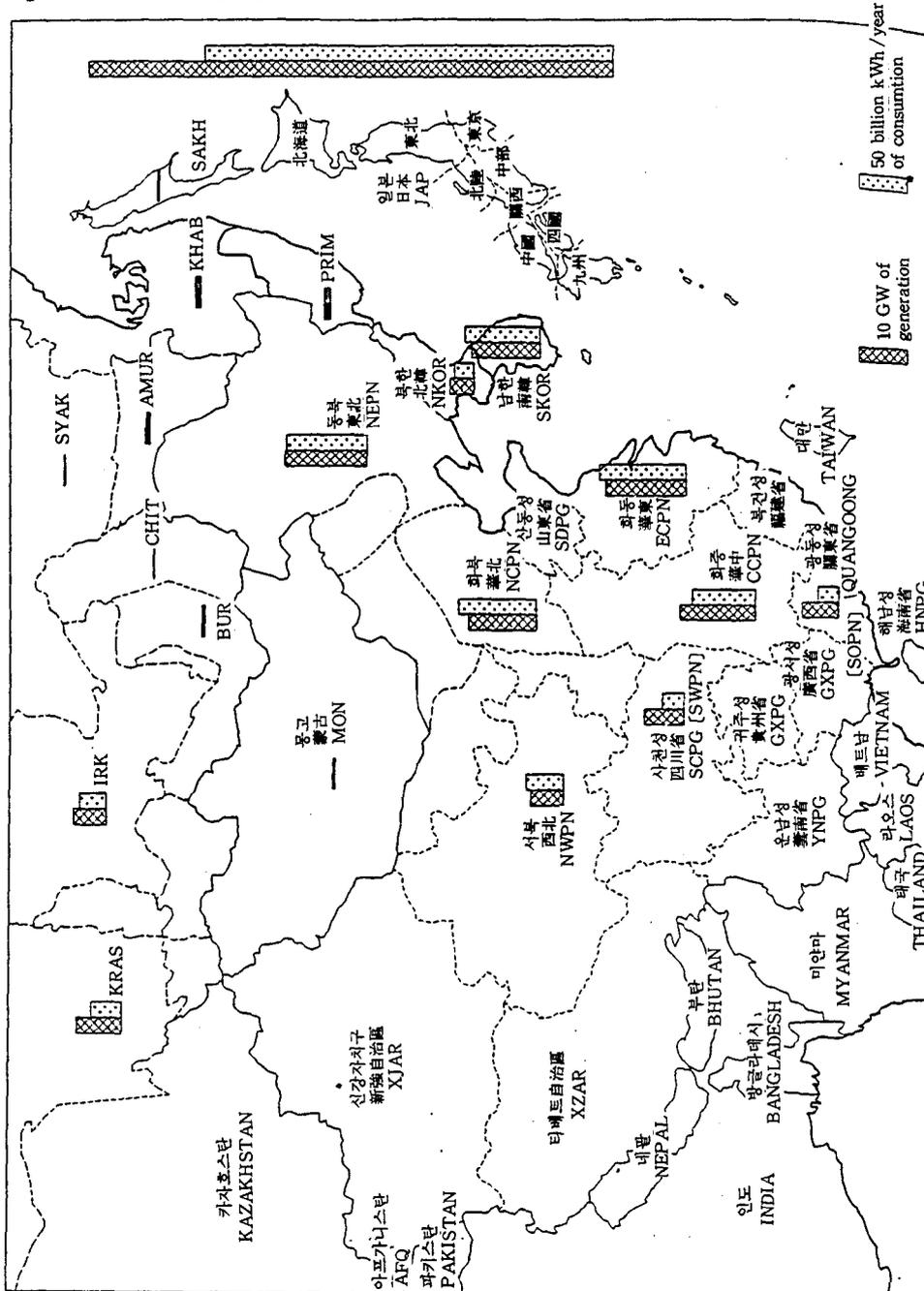
- ② 技術發展産業의 先進化, 技術交易의 多變化,
 技術雇傭增大等の 伸長으로 國際競爭力提高
- ③ 海外에 우리 技術誇示의 좋은 機會捕着
 - 否定的側面
- ① 先進國으로부터 尖端엔지니어分野를 獨食당할
 수 있다.
- ② 中小企業體以下の 倒産憂慮
- ③ 外産資材의 國內市場蠶食
- ④ 國內失業增加

2) 課題

- ① 肯定的思考로 交流하여 各國水準이 平準化되어
 야 한다.
- ② New Round에 對處해야 한다.
 環境保護(GR), 勞動條件改善(BR), 技術平均
 化(TR)
- ③ 國際技術規範, 契約履行에 익숙해야 한다.(契
 約, 示方, 算定, 表現等)
- ④ 言語의 不充分(英, 日, 中, 佛語)補完

<바로잡습니다>

'96년 12월호에 게재된 윤갑구 이사의 “豆滿江地域 開發計劃(TRADP)에 關聯된 東北아시아 地域電力系統의 連繫 및 安全性 強化方案” 원고중에 『〈그림 4〉 동아시아 권역의 서로 다른 지역별 발전 밀도와 전력 소비밀도』(P92)의 그림을 정정합니다.



[도면-4] 東亞細亞圈域의 서로 다른 地域別 發電密度와 電力消費密度

Generation and consumption of territories in the East-Asian region